



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 8. ožujka 2018.  
(OR. en)

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2017/0244 (NLE)

---

---

6779/18  
ADD 1

SOC 117  
EMPL 87  
ECOFIN 203  
EDUC 87  
JEUN 24

#### NAPOMENA

---

Od: Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)  
Za: Vijeće

---

Br. preth. dok.: 6348/18  
Br. dok. Kom.: 13161/17 - COM(2017) 563 final

---

Predmet: Preporuka o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja  
*Izjava Latvije*

---

Za delegacije se u prilogu nalazi izjava latvijske delegacije o navedenoj preporuci radi unosa u zapisnik Vijeća.

## Izjava latvijske delegacije

o

### Preporuci o europskom okviru za kvalitetna i učinkovita naukovanja

Latvija podupire predložene mjere za poboljšanje kvalitete i učinkovitosti naukovanja diljem EU-a.

U svrhu provedbe i izbjegavanja pogrešnog tumačenja važno je razjasniti terminologiju upotrijebljenu u preporuci Vijeća. Pojam „naukovanje” ne odgovara terminologiji koja se rabi u nacionalnom zakonodavstvu Latvije. Najbliži pojam u latvijskom jeziku koji odgovara sadržaju tog prijedloga jest *darba vidē balstītas mācības*, što znači „učenje koje se temelji na radu”.

Terminološka pitanja u vezi s Latvijom postavljena su u Odboru za zapošljavanje Vijeća tijekom multilateralnog nadzora u okviru preispitivanja preporuka za pojedinu zemlju. U pogledu stanja i aktualnih reformi u Latviji postignuta je široka suglasnost da bi trebalo upotrebljavati termin „učenje koje se temelji na radu”.

---